

Funkfernbedienung

Garantie

Lieber Kunde, wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben.

Sollte ein Problem auftreten, rufen Sie bitte zuerst unsere Hotline an: 0180 5 007514 (Kosten aus dem dt. Festnetz bei Drucklegung: 14 ct/Min., maximal 42 ct/Min. aus den Mobilfunknetzen). Oft kann unser Fachpersonal telefonisch helfen. Im Fall eines Defekts geben Sie das Gerät mit dem Kaufbeleg und der Originalverpackung bei dem Markt zurück, wo Sie es erworben haben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Funkfernbedienung dient zur Fernsteuerung einer Alarmanlage der Protect-Serie.

Voraussetzung für eine bestimmungsgemäße Verwendung ist die sachgemäße Installation sowie die Beachtung und Einhaltung der Hinweise dieser Bedienungsanleitung. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, sind nicht zulässig und führen zur Beschädigung dieses Produkts. Darüber hinaus können Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. nicht ausgeschlossen werden.

Die Funkfernbedienung funktioniert nur in Verbindung mit einer Alarmanlage der Protect-Serie!

Wichtige Sicherheitshinweise

▲ WARNUNG!

- Erstickungsgefahr durch Kleinteile, Verpackungs- und Schutzfolien!** ➔ **Halten Sie Kinder vom Produkt und dessen Verpackung fern!**

Funkfernbedienung	1
Batterien	1 x Lithium CR2032 3V
Bedienungsanleitung	1

Bitte prüfen Sie den Verpackungsinhalt genau. Sollte etwas fehlen oder durch den Transport beschädigt sein, dürfen Sie die Funkfernbedienung NICHT in Betrieb nehmen!

Inbetriebnahme

Die Funkfernbedienung wird mit eingebauter Batterie ausgeliefert. Um die Funkfernbedienung in Betrieb zu nehmen, entfernen Sie auf der Rückseite den Kunststoffstreifen (🔧 2) von der Batterie.

Taste 📞	Funktion <p>Notruf- oder Panikfunktion (kann wahlweise an der Basiseinheit konfiguriert werden)</p>
🔔	Alarm-Modus: Bei Einbruch akustisches Alarmsignal und Aktivierung der internen Telefonwähleinheit
🏠	Zuhause-Modus: Bei Einbruch akustisches Alarmsignal
🔇	Tastensperre Basiseinheit aufheben, Alarmsignal stoppen, Alarmsignal unscharf schalten.
🔇	Lautloser Modus bei gleichzeitiger Betätigung der Tasten Alarm-Modus und Zuhause-Modus

Funkfernbedienung an Alarmanlage anmelden

Die Funkfernbedienung muss an eine Alarmanlage der Protect-Serie angemeldet werden.

- Wählen Sie an der Alarmanlage den Menüpunkt **Registrieren** aus.
- Drücken Sie die Notrufaste (📞) an der Funkfernbedienung.
- Wenn im Display der Alarmanlage die Meldung **Fernbed.** mit einer Nummer dahinter erscheint, war die Anmeldung an der Alarmanlage erfolgreich.
- Ändern Sie den Eintrag in der Alarmanlage bei Bedarf.

🔇 Wie Sie die Alarmanlage konfigurieren, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung zur Alarmanlage.

SOS-Taste konfigurieren

Die Taste (📞) auf der Funk-Fernbedienung kann über die Basiseinheit der Alarmanlage der Protect-Serie als Notruf- oder Paniktaste konfiguriert werden.

🔇 Wie Sie die Alarmanlage konfigurieren, entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung zur Alarmanlage.

Alarm stoppen

🔇 Wenn eine Außensirene an der Basiseinheit angemeldet ist, kann der Alarm mit der Funkfernbedienung frühestens nach 15 Sekunden gestoppt werden.

Drücken Sie die Taste 🔇.

Alarm-Modus

Wenn Sie Ihre Wohnung oder Ihr Haus verlassen, sollten Sie den Alarm-Modus einschalten. Bevor Sie dies tun, stellen Sie sicher, dass alle Fenster und Türen, die mit einem Tür-/Fensterkontakt ausgestattet sind, geschlossen sind.

Drücken Sie die Taste 🔔.

Zuhause-Modus

Über Nacht, wenn Sie schlafen, sollten Sie den Zuhause-Modus einschalten. Bevor Sie dies tun, stellen Sie sicher, dass alle Fenster und Türen geschlossen sind.

Drücken Sie die Taste 🏠.

Lautloser Modus

Wenn Sie Ihre Wohnung oder Ihr Haus verlassen, können Sie anstelle des Alarm-Modus auch den lautlosen Modus einschalten. Bevor Sie dies tun, stellen Sie sicher, dass alle Fenster und Türen geschlossen sind.

Drücken Sie die gleichzeitig die Tasten 🔔 und 🏠.

Unscharf-Modus

Wenn Sie den Unscharf-Modus eingeschaltet haben, können Sie sich frei im Haus bewegen, ohne dass ein Alarm ausgelöst wird.

Drücken Sie die Taste 🔇.

Batterien wechseln

- Lösen Sie mit einem Präzisionsschraubendreher die Schraube des Batteriefachs auf der Unterseite der Funkfernbedienung (🔧 2).
- Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung.
- Nehmen Sie die innenliegende Batterie heraus.
- Legen Sie eine neue Batterie des Typs Lithium CR2032 3V in das Batteriefach ein (Polung beachten!).
- Setzen Sie die Batteriefachabdeckung auf das Batteriefach.
- Schrauben Sie die Schraube fest.

Regelmäßige Wartung und Pflege

- Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem weichen und fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Scheuermittel.
- Führen Sie 1 x monatlich und nach jedem Batteriewechsel eine Funktionskontrolle durch.
- Führen Sie 1 x jährlich einen Batteriewechsel durch.

Technische Daten

Gewicht:	16 g
Abmessungen (B x H x T):	30 x 58,5 x 13,7 mm

Frequenz:	868,5 MHz
Batterie:	1 x Lithium CR2032 3V

Hinweise zur Entsorgung

🗑️ Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass **elektrische und elektronische Altgeräte und Batterien** aufgrund gesetzlicher Bestimmungen getrennt vom Hausmüll zu entsorgen sind.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, **Akkus und Batterien** beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen. **Verpackungsmaterialien** entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

Technische Änderungen

Diese Bedienungsanleitung dient der Information. Ihr Inhalt ist nicht Vertragsgegenstand. Alle angegebenen Daten sind lediglich Nominalwerte. Die beschriebenen Ausstattungen und Optionen können je nach den länderspezifischen Anforderungen unterschiedlich sein.

CE-Kennzeichen

CE Das Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie: 1999/5/EG (R&TTE)

Das CE-Kennzeichen auf dem Gerät bestätigt die Konformität.

GB IE

Remote Control

Guarantee

Dear Customers, We are very pleased that you have decided to buy this product.

In case the equipment is defective, return it together with the purchase receipt and original packaging to the point-of-sale.

Intended Use

The remote control serves for the remote control of an alarm system from the Protect series.

A condition for complying with the intended use is that the equipment is installed correctly and the information in this operating instruction manual is observed and maintained. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modifications or reconstructions not described in this operating instruction manual are not permitted and could cause the product to be damaged. Furthermore, risks through short-circuits, fire, electric shock etc. cannot be ruled out.

🔇 The remote control only works in combination with an alarm system from the Protect series!

Important Safety Information

▲ WARNING!

- Risk of suffocation from small parts, packaging and protective foil!** ➔ **Keep the product and its packaging out of reach of children!**

Scope of Delivery

Remote control	1
Battery	1 x lithium CR2032 3 V
Operating manual	1

Please check the contents of the package carefully. If anything is missing or has been damaged during transport, DO NOT put the remote control into operation!

Starting Up

The remote control is supplied with a battery already inserted. To put the remote control into operation, remove the plastic strips (🔧 2) from the battery on the rear side.

Operating Elements

Button 📞	Function <p>Emergency call or panic function (can be optionally configured on the base unit)</p>
🔔	Alarm mode: On burglary, acoustic alarm signal is issued and internal, telephone dialling unit is activated
🏠	At Home mode: On burglary, acoustic alarm is issued
🔇	Disable base unit key lock function, Stop alarm signal, Disarm the alarm system
🔇	Silent mode on pressing the Alarm and At Home mode buttons simultaneously.

The CE Mark on the device confirms conformity.

Registering the Remote Control on the Alarm System

The remote control must be registered on an alarm system from the Protect series.

- Select the **Register** menu option on the alarm system.
- Press the SOS button (📞) on the remote control.
- When the message **Remote**, followed by a number, appears in the alarm system display, registration on the alarm system was successful.
- Change the entry in the alarm system as necessary.

🔇 To configure the alarm system, please refer to the operating manual related to the alarm system.

Configuring the SOS Button

The 📞 button on the remote control can be configured as an Emergency Call or Panic button via the Protect alarm system base unit.

🔇 To configure the alarm system, please refer to the operating manual related to the alarm system.

Stopping the Alarm

🔇 If an outdoor siren is registered on the base unit, the alarm can only be stopped by the remote control unit after 15 seconds at the earliest.

Press the 🔇 button.

Alarm Mode

You should activate Alarm mode when you leave your apartment or house. Before doing so, check that all the doors and windows provided with a door/window contact are closed.

Press the 🔔 button.

At Home Mode

During the night, when you are asleep, you should activate At Home mode. Before doing so, check that all the doors and windows are closed.

Press the 🏠 button.

Silent Mode

When you leave your apartment or house, you can activate Silent mode instead of Alarm mode. Before doing so, check that all the doors and windows are closed.

Press the 🔔 and 🏠 buttons simultaneously.

Disarmed Mode

When the system is disarmed, you can move freely within the living quarters without triggering any alarms.

Press the 🔇 button.

Changing the Battery

- Use a precision screwdriver to loosen the screw in the battery compartment on the underside of the remote control (🔧 2).
- Remove the battery compartment cover.
- Remove the battery contained.
- Insert a new CR2032 3 V lithium battery in the battery compartment (ensure correct polarity).
- Replace the cover on the battery compartment.
- Replace and tighten the screw.

Regular Maintenance and Servicing

- Clean the surface of the housing with a soft, lint-free cloth. Never use any chemicals or scouring agents.
- Complete a function test once a month and after changing the batteries.
- Change the battery once a year.

Technical Data

Weight:	16 g
Dimensions (W x H x D):	30 x 58.5 x 13.7 mm
Frequency:	868.5 MHz
Battery:	1 x lithium CR2032 3 V

Information on Disposal

🗑️ The adjacent symbol indicates that **old electrical and electronic apparatus and batteries** must be disposed of separate from normal household waste, in compliance with legal requirements.

🗑️ You are legally obliged to dispose of **batteries and power packs** at shops which sell batteries or at authorised collection points which provide the corresponding containers. Disposal is free of charge. The symbols indicate that the batteries must not be disposed of in normal domestic waste and that they must be brought to collection points provided by local public waste authorities. **Packaging materials** must be disposed of according to local regulations.

Technical Modifications

This operating instruction manual serves purely for information purposes. Its content is not part of any contract for sale. All the data relates to nominal values. The equipment and options described may differ from country to country according to national requirements.

CE Mark

CE The device fulfils the requirements stipulated in the EC Directive: 1999/5/EC (R&TTE)

FR BE CH
--

Radiotélécommande

Garantie

Cher client, nous vous félicitons d'avoir choisi cet appareil.

En cas de défaut, veuillez redonner l'appareil dans son emballage d'origine au magasin où vous l'avez acheté en n'oubliant pas de vous munir de votre bon d'achat.

Utilisation conforme à son usage

La radiotélécommande sert à télécommander un système d'alarme de la série Protect.

La condition pour une utilisation conforme aux prescriptions est une installation appropriée ainsi que l'observation des indications mentionnées dans le mode d'emploi.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à son usage. Des modifications ou transformations effectuées d'un propre gré qui ne sont pas décrites dans ce mode d'emploi ne sont pas autorisées et entraînent des dommages du produit. Par ailleurs, des dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution ne sont pas exclus.

🔇 La radiotélécommande ne fonctionne qu'en relation avec le système d'alarme de la série Protect !

Consignes de sécurité importantes

▲ AVERTISSEMENT !

- Risque d'étouffement lié à des éléments de petite taille, des films d'emballage et de protection !** ➔ **Tenez les enfants à l'écart du produit et de son emballage !**

Contenu de la livraison

Radiotélécommande	1
Piles	1 x Lithium CR2032 3V
Mode d'emploi	1

Veuillez vérifier minutieusement le contenu du coffret. Si un élément manque ou a été endommagé pendant le transport, NE PAS mettre en marche la télécommande !

Mise en service

La radiotélécommande est livrée avec une pile intégrée. Pour mettre en marche la télécommande, retirez à l'arrière la bande plastique (🔧 2) de la pile.

Utilisation de l'appareil

Touche 📞	Fonction <p>Fonction appel d'urgence ou panique (peut être configurée au choix sur l'unité de base)</p>
🔔	Mode alarme : en cas d'infraction, sirène d'alarme et activation de l'unité de composition interne du téléphone
🏠	Mode maison : en cas d'infraction, sirène d'alarme
🔇	Supprimer le verrouillage des touches de l'unité de base, Arrêter la sirène d'alarme, Désarmer la sirène d'alarme
🔇	Mode silencieux en appuyant simultanément sur les touches mode alarme et mode maison

Déclarer la télécommande sur le système d'alarme

La télécommande doit être déclarée sur un système d'alarme de la série Protect.

- Sélectionnez sur le système d'alarme l'option de menu **Enregistrer**.
- Appuyez sur la touche d'appel d'urgence (📞) de la boîte de réception.
- Si le message **Télécommande** apparaît avec un numéro derrière dans l'afficheur du système d'alarme, la déclaration sur le système d'alarme a réussi.
- Au besoin, modifiez votre saisie dans le système.

🔇 Pour configurer le système d'alarme, servez-vous de l'option mode d'emploi.

Configurer la touche SOS

Vous pouvez configurer la touche (📞) de la télécommande via l'unité de base du système d'alarme de la série Protect comme touche d'appel d'urgence ou panique.

🔇 Pour configurer le système d'alarme, servez-vous de l'option mode d'emploi.

Arrêter l'alarme

🔇 Si une sirène extérieure est déclarée sur l'unité de base, la télécommande ne peut arrêter l'alarme au plus tôt qu'au bout de 15 secondes.

Appuyez sur la touche 🔇.

Mode alarme

Nous recommandons d'activer le mode alarme quand vous quittez votre appartement ou votre maison. Avant de le faire, assurez-vous que toutes les fenêtres et portes équipées

d'un contact d'ouverture porte/fenêtre sont fermées.

Appuyez sur la touche 🔇.

Mode maison

La nuit, quand vous dormez, nous vous conseillons d'activer le mode maison. Avant de le faire, assurez-vous que toutes les fenêtres et portes équipées d'un contact d'ouverture porte/fenêtre sont fermées.

Appuyez sur la touche 🏠.

Mode silencieux

Quand vous quittez votre appartement ou votre maison, vous pouvez également activer le mode silencieux au lieu du mode alarme. Avant de le faire, assurez-vous que toutes les fenêtres et portes équipées d'un contact d'ouverture porte/fenêtre sont fermées.

Appuyez en même temps sur les touches 🔔 et 🏠.

Mode désarmé

Si vous avez activé le mode désarmé, vous pouvez évoluer chez vous sans qu'une alarme ne se déclenche.

Appuyez sur la touche 🔇.

Changer les piles

- Desserrez la vis du compartiment à pile situé sous la télécommande avec un tournevis de précision (🔧 2).
- Retirez le cache.
- Retirez la pile.
- Insérez une nouvelle pile de type Lithium CR2032 3V dans le compartiment prévu à cet effet (attention à la polarité exacte !).
- Remettez le cache en place.
- Resserrez la vis.

Entretien et maintenance réguliers

- Nettoyez la surface du boîtier avec un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs.
- Effectuez un contrôle de fonctionnement 1 fois par mois et après chaque changement de pile.
- Changez de pile 1 fois par an.

Données techniques

Poids :	16 g
Dimensions (l x H x E) :	30 x 58,5 x 13,7 mm
Fréquence :	868,5 MHz
Pile :	1 x Lithium CR2032 3V

Remarques relatives à l'élimination d'appareils

🗑️ Le symbole ci-après signifie qu'en raison de dispositions légales, les **anciens appareils électriques et électroniques ainsi que les piles** ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères, mais séparément.

🗑️ Vous êtes tenu par la loi d'éliminer vos **piles et piles rechargeables** auprès d'un revendeur de piles ainsi qu'auprès de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent à disposition des conteneurs adéquats. L'élimination des piles est gratuite. Les icônes signifient que vous ne devez en aucun cas jeter les piles et piles rechargeables dans les ordures ménagères, mais que vous devez les apporter à un centre de collecte. Éliminez les **fournitures d'emballage** selon les règlements locaux.

Sous réserve de modifications techniques !

Ce mode d'emploi a un caractère informatif. Son contenu n'est pas objet de contrat. Toutes les informations données ne sont que des valeurs nominales. Les équipements et options décrits peuvent être distincts selon les exigences nationales.

Marque CE

CE Cet appareil répond aux exigences de la directive de l'Union européenne : 1999/5/CE (R&TTE)

La conformité est confirmée sur l'appareil par la marque CE.

IT CH

Radiotelecomando

Garanzia

Gent

Toets	Funcie
☞	Noodoproep- of paniek-functie (kan naar keuze op de basiseenheid worden geconfigureerd)
↻	Alarm-modus: Bij inbraak akoestisch alarmsignaal en activering van de interne telefoonkieseenheid
⏻	Thuis-modus: Bij inbraak akoestisch alarmsignaal
⏮	Toetsenblokkade basiseenheid opheffen, Alarmsignaal stoppen, Alarmsysteem inactief schakelen.
🔇	Stille modus bij gelijktijdige bediening van de toetsen Alarm-modus en Thuis-modus

Draadloze afstandsbediening op alarm-systeem aanmelden

De draadloze afstandsbediening moet op een alarmsysteem uit de Protect-serie worden aangemeld.

- Kies op het alarmsysteem het menu-item **Registreren**.
- Druk op de noodoproepknop ☞ op de draadloze afstandsbediening.
- Als op het display van het alarmsysteem de melding **Afstandsbed.** met een nummer erachter verschijnt, is de aanmelding op het alarmsysteem geslaagd.
- Wijzig de vermelding in het alarmsysteem bij behoefte.
- Hoe u het alarmsysteem configureert, vindt u in de **gebruikshandleiding** voor het alarmsysteem.

SOS-knop configureren

De knop ☞ op de draadloze afstandsbediening kan door middel van de basiseenheid van het alarmsysteem uit de Protect-serie als noodoproep- of paniekknop worden geconfigureerd.

- Hoe u het alarmsysteem configureert, vindt u in de **gebruikshandleiding** voor het alarmsysteem.

Alarm stoppen

• Als een buitensirene op de basiseenheid aangemeld is, **!** kan het alarm door middel van de draadloze afstandsbediening op zijn vroegst na 15 seconden worden gestopt. Druk op de toets 🔇.

Alarm-modus

Als u uw appartement of huis verlaat, moet u de Alarm-modus inschakelen. Voordat u dit doet, zorgt u ervoor dat alle ramen en deuren die met een deur-/raamcontact uitgerust zijn, gesloten zijn.

Druk op de toets ↻.

Thuis-modus

's Nachts als u slaapt, moet u de Thuis-modus inschakelen. Voordat u dit doet zorgt u ervoor dat alle ramen en deuren gesloten zijn.

Druk op de toets ⏻.

Stille modus

Als u uw appartement of huis verlaat, kunt u, in plaats van de Alarm-modus ook de stille modus inschakelen. Voordat u dit doet zorgt u ervoor dat alle ramen en deuren gesloten zijn.

Druk op de tegelijkertijd de toetsen ↻ en ⏻.

Inactief-modus

Als u de Inactief-modus ingeschakeld hebt, kunt u vrij in huis bewegen zonder dat een alarm wordt geactiveerd.

Druk op de toets 🔇.

Batterijen vervangen

- Draai met een precisieschroevendraaier de schroef van het batterijkvak aan de onderkant van de draadloze afstandsbediening los (🔧 2).
- Verwijder de afdekking van het batterijkvak.
- Neem de batterij eruit.
- Plaats een nieuwe batterij lithium CR2032 3 V in het batterijkvak (let op de aansluiting van de polen!).
- Zet de afdekking op het batterijkvak.
- Draai de schroef aan.

Regelmatig onderhoud en regelmatige verzorging

- Reinig het oppervlak van de behuizing met een zachte, niet-pluizende doek. Gebruik geen chemicaliën of schuurmiddelen.
- Voer 1x per maand en na elke batterijvervanging een functietest uit.
- Voer 1x per jaar een batterijvervanging uit.

Technische gegevens

Gewicht:	16 g
Afmetingen(b x h x d):	30 x 58,5 x 13,7 mm
Frequentie:	868,5 MHz
Batterij:	1x lithium CR2032 3 V

Gescheiden inzameling

🗑️ Het nevenstaande symbool betekent dat **elektrische en elektronische oude apparaten en batterijen** op grond van wettelijke bepalingen gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd.

♻️ U bent wettelijk verplicht, **accu's en batterijen** bij de leverancier alsook bij erkende KCA-depots, waar verzamelbakken klaarstaan, veilig af te voeren. De afvoer is kosteloos. De symbolen betekenen dat u accu's en batterijen in geen geval in het huisvuil mag gooien en ze via inzamelingspunten milieuverantwoord moet afvoeren. **Verpakkingsmaterialen** voert u af volgens de lokale voorschriften.

Technische wijzigingen

Deze gebruikshandleiding dient ter informatie. Aan de inhoud ervan kunnen geen rechten worden ontleend. Alle genoemde gegevens zijn slechts nominale waarden. De beschreven uitrustingen en opties kunnen afhankelijk van de nationale eisen variëren.

CE-markering

🇪🇺 Het apparaat voldoet aan de eisen van de EU-richtlijn: 1999/5/EG (R&TTE)

🇪🇸

Mando a distancia por radio

Garantía

Estimado cliente, Nos alegramos de que usted se haya decidido por este aparato.

En caso de cualquier defecto rogamos devuelva el aparato junto con el justificante de compra y el embalaje original al establecimiento en el que lo haya adquirido.

Uso previsto

El mando a distancia por radio sirve como control remoto para una instalación de alarma de la serie Protect. La observación y el cumplimiento de las advertencias que figuran en el presente manual de instrucciones, son requisitos para el correcto uso del aparato.

Cualquier otro uso será considerado no previsto. No se admiten cambios o transformaciones realizadas por cuenta propia que no se describan en el presente manual de instrucciones ya que pueden provocar daños en el producto. En tal caso, no se podrán excluir con seguridad peligros como por ejemplo, cortocircuitos, incendios, descargas eléctricas, etc.

! ¡El mando a distancia por radio solo funciona en combinación con una instalación de alarma de la serie Protect!

Advertencias de seguridad importantes

⚠️ ¡AVISO!

- ¡Peligro de asfixia provocado por piezas pequeñas, así como películas de embalaje y protección!**
- ¡Mantenga alejados los niños del producto y de su embalaje!**

Volumen de suministro

Mando a distancia por radio	1
Pilas	1 pila de litio CR2032 3V
Manual de instrucciones	1

Compruebe el contenido del embalaje detenidamente. ¡En caso de que falte algo o se haya producido algún daño debido al transporte, NO debe ponerse en servicio el mando a distancia por radio!

Puesta en servicio

El mando a distancia por radio se entrega con una pila. Para poner en servicio el mando a distancia por radio, debe retirar la franja de plástico (🔧 2) de la pila en la parte trasera.

Elementos de mando

Tecla	Función
☞	Función de llamada de emergencia o pánico (puede configurarse indistintamente en la unidad base)

↻	Modo de alarma: en caso de robo se produce una señal de alarma acústica y la activación de la unidad interna de marcación por teléfono.
-----------------------------	---

⏻	Modo en casa: en caso de robo se produce una señal de alarma acústica.
-----------------------------	--

🔇	Anular el bloqueo de teclas de la unidad base
🔇	Apagar la señal de alarma
🔇	Desactivar la instalación de alarma

🔇	Modo silencioso con accionamiento simultáneo de las teclas para el modo de alarma y el modo en casa.
-----------------------------	--

Conectar el mando a distancia por radio a una instalación de alarma

El mando a distancia por radio debe conectarse a una instalación de alarma de la serie Protect.

- Seleccione el punto del menú **Registrar** en la instalación de alarma.
- Pulse la tecla de llamada de emergencia ☞ en el mando a distancia por radio.
- Cuando aparece el mensaje **Mandodist.** seguido de un número en la pantalla del instalación de alarma, la conexión a la instalación de alarma ha tenido éxito.
- Cambie el registro en la instalación de alarma si fuera necesario.

- Consulte el manual de instrucciones de la instalación de alarma para configurar la instalación de alarma.

Configurar la tecla SOS

La tecla ☞ del mando a distancia por radio puede configurarse a través de la unidad base como tecla de llamada de emergencia o como tecla de pánico.

- Consulte el manual de instrucciones de la instalación de alarma para configurar la instalación de alarma.

Apagar la alarma

! Cuando hay una sirena exterior conectada a la unidad base, como pronto puede apagarse la alarma con el mando a distancia por radio al cabo de 15 segundos.

Pulse la tecla 🔇.

Modo de alarma

Cuando sale de su vivienda o de su casa, debe conectar el modo de alarma. Antes de hacerlo debe asegurar que todas las ventanas y puertas equipadas con un contacto de puerta/ventana estén cerradas.

Pulse la tecla ↻.

Modo en casa

Durante la noche cuando duerme, debe conectar el modo en casa. Antes de hacerlo debe asegurar que todas las ventanas y puertas estén cerradas.

Pulse la tecla ⏻.

Modo silencioso

Cuando sale de su vivienda o de su casa, también puede conectar el modo silencioso en vez del modo de alarma. Antes de hacerlo debe asegurar que todas las ventanas y puertas estén cerradas.

Pulse al mismo tiempo las teclas ↻ y ⏻.

Modo desactivado

Cuando ha conectado el modo desactivado, puede moverse libremente por la casa sin que se active ninguna alarma. Pulse la tecla 🔇.

Cambiar las pilas

- Suelte el tornillo del compartimento de pilas en la parte inferior del mando a distancia por radio con un destornillador de precisión (🔧 2).
- Retire la tapa del compartimento de pilas.
- Extraiga la pila.
- Introduzca la nueva pila del tipo litio CR2032 3V en el compartimento de pilas (¡Tener en cuenta la polaridad!).
- Coloque la tapa del compartimento de pilas sobre el compartimento de pilas.
- Apriete el tornillo.

Mantenimiento y cuidado periódicos

- Limpie la superficie de la carcasa con un paño suave y un libre de hilachas. No utilice sustancias químicas o abrasivos.
- Una vez al mes y después de cada cambio de pila lleve a cabo un control de funciún.
- Una vez al año lleve a cabo un cambio de pila.

Datos técnicos

Peso:	16 g
Dimensiones (An x Al x Pr):	30 x 58,5 x 13,7 mm
Frecuencia:	868,5 MHz
Pila:	1 pila de litio CR2032 3V

Advertencias acerca de la eliminación

🗑️ El símbolo adjunto significa que **los aparatos eléctricos y electrónicos usados** deben ser eliminados en base a las disposiciones legales de forma separada de la basura doméstica.

♻️ Usted tiene la obligación legal de realizar la eliminación segura **de las baterías recargables y pilas** a través del comercio de distribución de baterías, así como los puntos de recogida competentes que ponen a disposición los recipientes correspondientes. La eliminación es gratuita. Los símbolos significan que en ningún caso se debe tirar el aparato a las basuras domésticas y que debe

ser llevado a puntos de recogida para la eliminación. **Los materiales de embalaje** se deben eliminar según las prescripciones locales.

Modificaciones técnicas

Este manual de instrucciones es a título informativo. Su contenido no está incluido en el contrato de compraventa. Todos los datos mencionados reflejan valores nominales. Dependiendo de las especificaciones propias de cada país, puede haber variaciones en lo relativo al equipamiento y a los dispositivos opcionales.

Marcado CE

🇪🇺 El aparato cumple las requisitos de la Directiva UE: 1999/5/CE (R&TTE)

El marcado CE en el aparato confirma la conformidad.

🇵🇹

Comando remoto por radio

Garantía

Estimado cliente, foi com muito agrado que constatamos a sua opção por este aparelho.

Em caso de defeito devolva o aparelho à loja onde o comprou, juntamente com o talão de compra e a embalagem original.

Utilização corrente

O comando remoto por rádio serve para comandar um sistema de alarme da série Protect à distância. Condição prévia para o uso conforme as disposições é a instalação correcta bem como a consideração e observação dos avisos no manual de utilização.

Qualquer utilização diferente conta como não corrente. Não são permitidas quaisquer alterações ou modificações por conta própria, não descritas neste manual de utilização, e que causarão danos neste produto. Além disso, não é possível excluir perigos, tal como curto-circuitos, incêndios, electrossões etc.

- O comando remoto por rádio funciona apenas juntamente com um sistema de alarme da série Protect!

Importantes avisos de segurança

⚠️ ADVERTÊNCIA!

- Perigo de asfixia devido a peças pequenas bem como películas de embalagem e proteção!**
- ➡ Mantenha o produto e a sua embalagem longe das crianças!**

Volum de fornecimento

Comando remoto por rádio	1
Pilhas	1 x lítio CR2032 3V
Instruções de uso	1

Por favor, verifique o conteúdo da embalagem ao pormenor. Se faltar alguma coisa ou se notar danos causados durante o transporte, NÃO deve utilizar o comando remoto por rádio!

Colocação em funcionamento

O comando remoto por rádio é fornecido com pilha integrada. Para colocar em funcionamento o comando remoto por rádio remova a fita de plástico (🔧 2) no verso da pilha.

Elementos de comando

Tecla	Função
☞	Função de chamada de emergência e de pánico (pode ser configurado opcionalmente na unidade base)

↻	Modo de alarme: em caso de assalto é emitido um sinal sonoro de alarme e a unidade de chamada telefónica interna é activada
-----------------------------	---

⏻	Modo em casa: em caso de assalto é emitido um sinal sonoro de alarme
-----------------------------	--

🔇	Desativar o bloqueio do teclado da unidade base, Parar o sinal de alarme, Desligar o sistema de alarme.
-----------------------------	---

🔇	Modo em silêncio que acciona, em simultâneo, as teclas do modo de alarme e do modo em casa
-----------------------------	--

Fazer o login do comando remoto por rádio no sistema de alarme

O comando remoto por rádio deve ser registado num sistema de alarme da série Protect.

- Seleccione o ítem de menu **Registrar** no sistema de alarme.
- Pressione a tecla de emergência ☞ no comando remoto por rádio.
- Ao aparecer a mensagem **Comando rem.** seguida por um número, no display do sistema de alarme, o login no sis-

tema de alarme foi bem sucedido.

- Altere a entrada no sistema de alarme se for necessário.

- Para configurar o sistema de alarme, por favor, consulte o manual de instruções do sistema de alarme.

Configurar a tecla SOS

Pode configurar a tecla ☞ do comando remoto por rádio como tecla da chamada de emergência ou de pánico através da unidade base do sistema de alarme.

- Para configurar o sistema de alarme, por favor, consulte o manual de instruções do sistema de alarme.

Parar o alarme

! Se uma sirena exterior for registada na unidade base o alarme pode ser parado apenas 15 segundos depois por meio do comando remoto por rádio.

Pressione a tecla 🔇.

Modo de alarme

Ao sair da sua casa deve ligar o modo de alarme. Antes disso, assegure-se que todas as portas e janelas equipadas com contactos para portas e janelas se encontram fechadas.

Pressione a tecla ↻.

Modo em casa

Durante a noite, enquanto estiver a dormir, deve ligar o modo em casa. Antes disso, assegure-se que todas as prtas e janelas se encontram fechadas.

Pressione a tecla ⏻.

Modo em silêncio

Ao sair do seu apartamento ou da sua casa também pode ligar o modo em silêncio em vez do modo de alarme. Antes disso, assegure-se que todas as portas e janelas se encontram fechadas.

Pressione as teclas ↻ e ⏻ em simultâneo.

Modo de desactivação

Com o modo de desligamento ligado pode movimentar-se livremente em casa sem accionar qualquer alarme.

Pressione a tecla 🔇.

Trocar pilhas

- Desaparafuse com uma chave de parafuso de precisão o parafuso do compartimento da pilha na parte inferior do comando remoto por rádio (🔧 2).
- Retire a tampa do compartimento da pilha.
- Retir a pilha inserida.
- Insira uma nova pilha de lítio, tipo CR2032 de 3 V, no compartimento das pilhas (atenção à polaridade!).
- Coloque a tampa no compartimento das pilhas.
- Aparafuse o parafuso.

Manutenção e cuidados regulares

- Limpe a superfície da caixa com um pano macio e sem pêlos. Não utilize quaisquer produtos químicos ou abrasivos.
- Realize um controlo de funcionamento 1x por mês e sempre depois de ter trocadas as pilhas.
- Deve trocar 1x por ano as pilhas.

Dados técnicos

Peso:	16 g
Medidas (L x A x P):	30 x 58,5 x 13,7 mm
Frequência:	868,5 MHz
Pilha:	1 x lítio CR2032 3V

Avisos para a eliminação

🗑️ O símbolo ao lado significa que os **aparehos eléctricos e electrónicos no fim da sua vida útil bem como pilhas** não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos devido às determinações legais.

♻️ É a sua obrigação legal eliminar, de forma segura, os **acumuladores e as pilhas** através do comércio de pilhas e dos centros de recolha competentes que fomezem os respetivos recipientes. A eliminação é gratuita. Os símbolos significam que, em caso algum, deve colocar pilhas e baterias nos resíduos domésticos, mas sim deve eliminá-las através dos locais de recolha. Elimine os **materiais de embalagem** conforme as disposições locais.

Alterações técnicas

Este manual de instruções tem fins informativos. O seu conteúdo não é objetivo do contrato. Todos os dados apresentados representam meramente valores nominais. O equipamento e as opções descritas podem variar conforme os requisitos específicos cada país.

Marca CE

🇪🇺 Este aparelho cumpre os requisitos da norma europeia: 1999/5/EC (R&TTE)

A marca CE neste aparelho confirma a sua conformidade

🇬🇷

Asύρματο τηλεχειριστήριο

Εγγύηση

Αξιότιμοι πελάτη, ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτή τη συσκευή. Σε περίπτωση βλάβης επιστρέψτε παρακαλώ τη συσκευή συνοδευόμενη από την απόδειξη αγοράς και τη γνήσια συσκευασία στο κατάστημα, όπου την προμηθευθήκατε.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το ασύρματο τηλεχειριστήριο χρησιμοποιεί στον ασύρματο χειρισμό ενός συστήματος συναγερμού της σειράς Protect. Προϋπόθεση για χρήση σύμφωνα με τον προορισμό αποτελεί η σωστή εγκατάσταση σύμφωνα με τους κανόνες καθώς και η ενημέρωση και τήρηση των υποδείξεων σε αυτές τις Οδηγίες Χρήσης.

Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη σύμφωνα προς τον προορισμό. Μετατροπές ή τροποποιήσεις χωρίς προηγούμενη άδεια, που δεν περιγράφονται σε αυτές τις Οδηγίες Χρήσης (εγχειρίδιο), δεν επιτρέπονται και προκαλούν ζημιά στο προϊόν. Πέρα από αυτό δεν μπορεί να αποκλεισθούν κίνδυνοι, όπως π.χ. βραχυκύκλωμα, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία.

- Η επαφή πόρτας/παραθύρου λειτουργεί μόνο σε συνδυασμό με ένα σύστημα συναγερμού της σειράς Protect!

Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κίνδυνος ασφyasίας από μικροεξαρτήματα, σελ-λοφάν συσκευασίας και προστασίας!**
- ➡ Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το προϊόν και τη συσκευασία του!**

Περιεχόμενα παράδοσης

Asύρματοηλεχειριστήριο	1
------------------------	---

Fjembetjening løsnes med en præcisjonsskruetrækker (↗ 2).

- Tag batteriummets låg af.
- Sæt batteriummets låg på batterirummet
- Isæt et nyt batteri lithium CR2032 3 V i batterirummet (vær opmærksom på den rigtige polforbindelse!)
- Sæt batteriummets låg på batterirummet
- Skru skruen fast igen.

Regelmæssig vedligeholdelse og pleje

- Rengør kabinetets overflade med en blød og fnuqfri klud. Brug ikke kemikalier eller skurende rengøringsmidler.
- Udfør 1x om måneden og efter hvert batteriskift en funktionskontrol.
- Foretag 1x om året et batteriskift.

Tekniske data

Vægt:	16 g
Mål (B x H x D):	30 x 58,5 x 13,7 mm
Frekvens:	868,5 MHz
Batteri:	1 x lithium CR2032 3V

Henvisninger vedrørende bortskafl-felse

☞ Symbolet, som ses ved siden af, betyder at **brugte elektriske og elektroniske apparater og batterier** skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffaldet på grund af lovbestemmelserne.

♻ **I følge loven** er du forpligtet til at bortskaffe **akkuer og batterier** sikkert via batteriforhandlere samt ved de tilsvarende indsamlingssteder, som stiller tilsvarende beholdere til rådighed. Bortskaffelsen er gratis. Bortskaffelsen er gratis. Symbolerne betyder, at genopdelelige og almindelige batterier under ingen omstændigheder må bortskaffes som husholdningsaffald, men skal afleveres på de pågældende indsamlingssteder. **Emballeringsmaterialer** bortskafls i følge de lokale bestemmelser.

Tekniske ændringer

Formålet med denne brugervejledning er at informere. Dens indhold er ikke omfattat af aftalen. Alle angivne data er kun mæskeværdier. Det beskrevne udstyr og optioner kan være forskellige afhængigt af det pågældende lands specifikke krav.

CE-markering

CE Apparatet opfylder kravene fra EU-direktivet: 1999/5/EG (R&TTE)

CE	PL
------------------------------	------------------------------

Radiowy pilot zdalnego sterowania

Gwarancja

Szanowni Państwo, bardzo dziękujemy za wybór naszego urządzenia. W przypadku usterki należy zwrócić urządzenie wraz z do-wodem zakupu i oryginalnym opakowaniem do sklepu, w którym zostało ono zakupione.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Radiowy pilot zdalnego sterowania służy do zdalnego stero-wania instalacją alarmową serii Protect.

Warunkiem zastosowania zgodnego z przeznaczeniem jest prawidłowa instalacja oraz przestrzeganie wskazaówek za-wartych w tej instrukcji obsługi.

Każde inne zastosowanie traktowane jest jako niezgodne z przeznaczeniem. Samodzielne zmiany lub przebudowa, które nie zostały opisane w instrukcji obsługi, są niedopusz-calne i prowadzą do uszkodzenia produktu. Niewykłuczone jest także wystąpienie zagrożeń, np. zwarcia, pożaru, po-rażenia prądem itp.

☛ Pilot działa wyłącznie w połączeniu z instalacją alarmo-wą serii Protect!

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

▲ OSTRZEŻENIE!

- Ryzyko zadławienia ze względu na małe części, folię opakowaniową i ochronną!**
- Chronić produkt i opakowanie przed dostępem dzieci!**

Zakres dostawy

Radiowy pilot zdalnego ste- rowania	1
Baterie	1 x bateria litowa CR2032 3V
Instrukcja obsługi	1

Prosimy dokładnie sprawdzić zawartość opakowania. NIE WOLNO uruchamiać radiowego pilota zdalnego sterowania w przypadku braku któregokolwiek z elementów lub jakich-kolwiek uszkodzeń urządzenia podczas transportu!

Uruchomienie

Pilot jest dostarczany razem z wbudowaną baterią. W celu uruchomienia pilota należy usunąć plastikowe paski (↗ 2) umieszczone z tytu urządzenia.

Elementy obsługi

Przycisk ☞	Funkcje
☞	Funkcja telefonu alarmo-wego lub funkcja „panika” (możliwość skonfigurowa-nia funkcji na jednostce bazowej)
☞	Tryb alarmowy: w przypa-dku włamania alarm dźwięko- wy oraz aktywowanie wybranej wewnętrznej jed-nostki telefonicznej
☞	Tryb domowy: w przypadku włamania alarm dźwiękowy
☞	Odblokowanie klawiszy jednostka bazowa, wyłączenie sygnału dźwiękowego, dezaktywacja instalacji alarmowej.
☞	Tryb bezgłośny w przypa-dku równoczesnego na-cisnięcia przycisków tryb alarmowy oraz tryb do-mowy

Kojarzenie radiowego pilota zdalnego sterowania z instalacją alarmową

Radiowy pilot zdalnego sterowania należy skojarzyć z in-stalacją alarmową serii Protect.

- Proszę wybrać na instalacji alarmowej punkt menu **Rej-stracja**.
- Wciśnij przycisk telefonu alarmowego ☞ na pilocie.
- Jeżeli na ekranie instalacji alarmowej pojawi się komunikat **Zdal.ster.** Zdal.ster. z numerem, oznacza to, że dana czujka została prawidłowo zgłoszona do instalacji alarmo-wej.
- W razie potrzeby można zmienić wpis w instalacji ala-rmowej.

- Konfiguracja instalacji alarmowej opisana jest w in-strukcji obsługi instalacji.

Konfigurowanie przycisku SOS

Przycisk ☞ na radiowym pilocie zdalnego sterowania mo-że zostać skonfigurowany na jednostce bazowej instalacji alarmowej serii Protect jako przycisk telefonu alarmowa-go lub przycisk funkcji „panika”.

- Konfiguracja instalacji alarmowej opisana jest w in-strukcji obsługi instalacji.

Wyłączenie alarmu

☛ Jeżeli z jednostką bazową skojarzona jest zewnętrzna syrena alarmowa, alarm można wyłączyć pilotem naj-wcześniej po upływie 15 sekund.

Wciśnij przycisk ☞.

Tryb alarmowy

Wychodząc z mieszkania lub domu, należy włączyć tryb alarmowy. Przed włączeniem trybu alarmowego upewnij się, czy zamknięte są wszystkie okna i drzwi wyposażone w kontaktowy czujnik otwarcia drzwi/okna.

Wciśnij przycisk ☞.

Tryb domowy

W nocy na czas snu należy włączyć tryb domowy. Przed włączeniem trybu domowego upewnij się, czy wszystkie okna i drzwi są zamknięte.

Wciśnij przycisk ☞.

Tryb bezgłośny

Wychodząc z domu lub mieszkania, możesz zamiast trybu alarmowego włączyć również tryb bezgłośny. Przed włącze-niem trybu domowego upewnij się, czy wszystkie okna i drzwi są zamknięte.

Wciśnij równocześnie przyciski a i h. ☞ i ☞.

Tryb nieaktywny

Po włączeniu trybu nieaktywnego będziesz mógł poruszać się swobodnie po domu, nie powodując aktywowania ala-rmu.

Wciśnij przycisk ☞.

Wymiana baterii

- Odkręć śrubę obudowy baterii na spodzie radiowego pilota zdalnego sterowania, używając wkrętaka precyzyjnego (↗ 2).
- Zdejmij pokrywę obudowy baterii.
- Wyjmij znajdującą się w środku baterię.
- Włóż nową baterię litową typu CR2032 3V do obudowy baterii (pamiętaj o właściwej polaryzacji!).
- Nakoź pokrywę na obudowę baterii.
- Przykręć śrubę.

Regularna konserwacja i pielęgnacja

- Powierzchnię obudowy należy czyścić miękką, niepozostawiającą nitek szmatką. Nie stosować chemika-liów ani środków powodujących zadrapania.
- Co miesiąc i po wymianie baterii należy przeprowadzić kontrolę działania.
- Baterię wymieniać 1x w roku.

Parametry techniczne

Masa:	16 g
Wymiary (S x W x G) :	30 x 58,5 x 13,7 mm

Częstotliwość:	868,5 MHz
Bateria:	1 x bateria litowa CR2032 3V

Informacje w sprawie usuwania odpadów

☞ Symbol ten oznacza, iż zgodnie z przepisami ustawowymi zużytego sprzętu **elektrycznego i elektronicznego oraz akumulatorów i baterii** nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domo-wego.

♻ Przepisy zobowiązują do oddawania zużytych **aku-mulatorów i baterii** do punktów prowadzących sprzedaż baterii lub punktów zbierania odpadów, posiadających odpowiednie pojemniki. Usuwanie jest bez-płatne. Przepisy zobowiązują do oddawania zużytych aku-mulatorów i baterii do punktów prowadzących sprzedaż baterii lub punktów zbierania odpadów, posiadających od-powiednie pojemniki. Usuwanie jest bezpłatne. Symbol ten oznacza, iż zgodnie z przepisami ustawowymi akumulo-rów i baterii nie należy w żadnym przypadku wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy je oddawać do odpowiedniego punktu zbiórki. **Materiał opa-kowania** należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Zmiany techniczne

Niniejsza instrukcja obsługi służy celom informacyjnym. Jej treść nie jest przedmiotem umowy. Wszystkie podane dane są wyłącznie wartościami nominalnymi. Opisane wyposa-żenie i opcje mogą różnić się w zależności od wymagań obo-wiązujących w danym kraju.

Oznakowanie CE

CE Urządzenie spełnia wymagania Dyrektywy UE: 1999/5/WE (R&TTE)

CE	HU
------------------------------	------------------------------

CE	HU
------------------------------	------------------------------

Távezeérő

Garancia

Kedves Vásárló! Örömünkre szolgál, hogy ezt a készüléket választotta.

Hiba esetén a készüléket a vásárlási dokumentációval és az eredeti csomagolással együtt adja le annál a kereskedőnél, ahol a készüléket vásárolta.

Rendeltetészerű használat

A távezeérő Protect sorozatú riasztóberendezés távezeéré-sére szolgál.

A rendeltetészerű használat feltétele a készülék szakszerű létesítése, valamint az ebben a használati útmutatóban ta-lálható utasítások figyelembe vétele és betartása.

Minden más jellegű használat nem rendeltetészerű. Nem megengedett olyan önkényesen elvégzett változtatások vagy átalakítások, amelyek ebben az útmutatóban nem szerepelnek és a termék károsodásához vezetnek. Ezen kívül az olyan hibák sem zárhatók ki, mint például a rövid-zárlat, a kigyulladás vagy az áramütés.

- A távezeérő csak Protect sorozatú riasztóberendezés-☛ hez csatlakoztatva működik!

Fontos biztonsági előírások

▲ FIGYELEM!

- Apró alkatrészek, csomagolás és védőfólia általi fulladás veszélye!**
- ▶ A termékől és a csomagolásától a gyermekeket tartsa távol!**

Alapkészlet

Távezeérő	1
Elemek	1 x CR2032 3V lítium elem
Használati útmutató	1

Ellenőrizze pontosan a csomag tartalmát. Amennyiben vala-mi hiányzik vagy a szállításnál megsérült, NEM szabad üzembe helyezni a távezeérőt!

Üzembe helyezés

A távezeérőt beépített elemmel szállítjuk. A távezeérő üzembe helyezéséhez távolítsa el a hátdoldali műanyag csí-kot (↗ 2) az elemről.

Kezelőfelület

Gomb ☞	Funkciók
☞	Vészhívás és pánik funkció (a bázisállomáson válászt-hatóban konfigurálható)
☞	Riasztás üzemmód: bető-rés esetén riasztási hangjelzés és a belső tele-fonhívó egység aktiválása
☞	Itthon vagyunk üzemmód: betörés esetén riasztási hangjelzés

☞	A bázisállomás billentyűzárának feloldása, riasztás leállítása, riasztóberendezés inaktív üzemmódra váltása.
-----------------------------	--

☞	Néma üzemmód a Riasztás üzemmód és az Itthon va-gyunk üzemmód gombok egyidejű lenyomásával
-----------------------------	--

A távezeérő bejelentkeztetése a riasztóberendezésre

A távezeérőt Protect sorozatú riasztóberendezésre be lehet jelentkeztetni.

- Válassza ki a riasztóberendezésen a **Regisztrálás** menü-pontot.
- Nyomja meg a távezeérő vészhívó gombját ☞.
- Ha a riasztóberendezésen a **Távezerés** üzenetet és egy számot lát, akkor a bejelentkeztetés sikeres volt.
- Szükség esetén módosítsa a riasztóberendezésben a bejegyzést.

- A riasztóberendezés konfigurálásának a leírását a be-rendezéshez mellékelte használati útmutató tartalmazza.

Az SOS gomb konfigurálása

A távezeérő ☞ gombja a Protect sorozatú riasztóberende-zés bázisállomásán vészhívó vagy pánikgombként konfigu-rálható.

- A riasztóberendezés konfigurálásának a leírását a be-rendezéshez mellékelte használati útmutató tartalmazza.

Riasztás leállítása

☛ Ha a bázisállomásra külléri szíréna van bejelentkeztet-☛ ve, akkor a riasztás a távezeérővel leghamarabb 15 másodperc után állítható le.

Nyomja meg a ☞ gombot.

Oznakowanie CE na urządzeniu potwierdza zgodność z Dyrektywą.

CE	HU
------------------------------	------------------------------

egyres szözakok követelményeinek megfelelően eltérőek lehetnek.

CE-jelölés

CE A készülék megfelel a rádióberendezésekre és a távközlő végberendezésekre vonatkozó 1999/5/EK irányelvnek.

CE	RO
------------------------------	------------------------------

Telecomanda radio

Garantie

Dragă client, Ne bucurăm că v-ați decis pentru acest aparat.

În cazul unui defect predatți aparatul împreună cu bonul de cumpărare și ambalajul original în locul de unde l-ați achiziționat.

Utilizarea conform dispoziției

Telecomanda radio servește la comanda de la distanță a unui sistem de alarmă din seria Protect.

Premisa unei utilizări corespunzătoare o constituie in-stalarea corespunzătoare, precum și luarea în considerare și respectarea instrucțiunilor acestui manual de utilizare. Orice altă utilizare se consideră a fi contrară dispoziției aparatului. Modificările sau transformările arbitrare, care nu sunt descrise în acest manual, nu sunt permise și duc la deteriorarea acestui produs. Mai mult, nu pot fi excluse pere-cole, precum de ex. scurtcircuitarea, incendiul, electrocutarea.

- Telecomanda radio funcționează numai împreună cu un sistem de alarmă din seria Protect!

Instrucțiuni de siguranță importante

▲ AVERTISMENT!

- Pericol de sufocare prin piese mici, foliile de ambalare și de protecție!**

☛ **Țineți produsul și ambalajul său departe de copil!**

Telecomanda radio	1
Bateriile	1 x baterie litiu CR2032 3V
Instrucțiuni pentru funcțio-nare	1

Vă rugăm să verificați exact conținutul ambalajului. Dacă lipsește ceva sau s-a deteriorat în timpul transportului, NU puteți pune în funcționare telecomanda radio!

Punerea în funcțiune

Telecomanda radio se livrează cu baterie integrată. Pentru punerea în funcționare a telecomenzii radio, îndepartați fâșiile de plastic (↗ 2) de pe spatele bateriei.

Elemente de comandă

Tasta ☞	Funcția
☞	Funcție de apel de urgență sau funcție de panică (poate fi configurată opțio-nal pe unitatea de bază)
☞	Regim de alarmă: În caz de spargere semnal acustic de alarmă și activarea unității interne de selectare telefon
☞	Regim acasă: În caz de spargere semnal acustic de alarmă
☞	Dezactivarea blocării tastelor unității de bază, oprirea semnalului de alarmă, dezactivarea sistemului de alarmă.
☞	Regim silențios la acțio-narea simultană a tastelor regimului de alarmă și regi-mului acasă

Înregistrarea telecomenzii radio în sistemul de alarmă

Telecomanda radio trebuie înregistrată într-un sistem de alarmă din seria Protect.

- Selectați meniul **Inregistrare** pe sistemul de alarmă.
- Apăsăți tasta de apel de urgență ☞ pe telecomanda radio.
- În cazul în care pe afișajul sistemului de alarmă apare mesajul **Telecom.** cu un număr în spate, atunci înregistrarea în sistemul de alarmă s-a realizat cu succes.
- În caz de nevoie modificați înregistrarea din sistemul de alarmă.

- Procedura de configurare a sistemului de alarmă o veți găsi în manualul de utilizare al sistemului de alarmă.

Configurarea tastei SOS

Tasta ☞ de pe telecomanda radio poate fi configurață prin unitatea de bază a sistemului de alarmă din seria Protect ca tastă de apel de urgență sau ca tastă de panică.

- Procedura de configurare a sistemului de alarmă o veți găsi în manualul de utilizare al sistemului de alarmă.

Oprirea alarmei

☛ Dacă s-a înregistrat o sirenă exterioră în unitatea de bază, alarma poate fi oprită cu telecomanda radio cel mai devreme după 15 secunde.

Apăsăți tasta ☞.

Regim de alarmă

Dacă părășiți locuința sau casa dumneavoastră, trebuie să porniți regimul de alarmă. Înainte de acest lucru, asigurați-vă că toate ferestrele și ușile, care sunt echipate cu contact de ușă/ferastră, sunt închise.

Apăsăți tasta ☞.

Regimul acasă

Noaptea, când dormiți trebuie să porniți regimul acasă. Înainte de acest lucru asigurați-vă că toate ferestrele și ușile sunt închise.

Apăsăți tasta ☞.

Regim silențios

Dacă părășiți locuința sau casa dumneavoastră, în locul regimului de alarmă puteți porni și regimul silențios. Înainte de acest lucru asigurați-vă că toate ferestrele și ușile sunt închise.

Apăsăți simultan tastele ☞ și ☞.

Regim dezactivat

Dacă ați pornit regimul dezactivat, vă puteți mișca liber în casă fără să se declanșeze alarma.

Apăsăți tasta ☞.

Încuirea bateriilor

- Săbiți cu o șurubelniță de precizie șurubul compartimentului bateriei de pe partea inferioară a telecomenzii radio (↗ 2).
- Scoteți capacul compartimentului bateriei.
- Scoteți din interior bateria.
- Introduceți o baterie nouă, tip litiu CR2032 3V în compartimentul bateriei (respectați polaritatea).
- Aplicați capacul compartimentului bateriei pe compartimentul bateriei.
- Infiletați șurubul.

Întreținerea și curățarea regulată

- Curățați suprafața carcasei cu o lavetă moale și care nu lasă scame. Nu utilizați chimicale sau soluții de frecat.
- Efectuați 1 lună și după fiecare schimbare de baterie o verificare funcțională.
- 1 dată pe an efectuați o schimbare a bateriei.

Date tehnice

Greutate:	16 g
Dimensiuni (Lă x În x Ad):	30 x 58,5 x 13,7 mm
Frecvență:	868,5 MHz
Baterie:	1 x litiu CR2032 3V

Indicații de eliminare

☛ Simbolul alăturat înseamnă că, **aparatele și bate-riile uzate** trebuie eliminate separat de guniul menajer, conform prevederilor legale.

Sunteți obligați prin lege, să returnați **acumulatoa-rele și bateriile** la magazinele care comercializează baterii, respectiv la locul de colectare competente, unde veți găsi recipiente corespunzătoare de eliminare deseuri. Eliminarea în deșeu se face în mod gratuit. Simbo-lurile

durumunda telsiz uzaktan kumanda






ÇALIŞTIRILMAMALIDIR!

İlk kez kullanma

Telsiz uzaktan kumanda, pili takılmış durumda teslim edilir.


Telsiz uzaktan kumandayı çalıştırmak için, arka taraftaki plastik şeridi (🔧 2) pilden çıkartınız.


Kumanda elemanları

Tuş	Fonksiyon
	Acil çağrı veya panik fonksiyonu (tercihe bağlı olarak ana ünite de yapılandırılabilir)
	Alarm modu: Hırsızlık durumunda sesli alarm sinyali ve telefonla arama ünitesinin devreye sokulması
	Evde modu: Hırsızlık durumunda sesli alarm sinyali
	Ana ünite tuş kilidinin kaldırılması, Alarm sinyalin i durdurma, Alarm sistemini duyarsız moda getirme.
	Alarm modu ve evde modu tuşlarına aynı anda basılarak sessiz mod


Telsiz uzaktan kumandanın alarm sistemine tanıtılması

Telsiz uzaktan kumanda, Protect serisinden bir alarm sisteminetanıtılmalıdır.

- Alarm sisteminde **Kayıt** menü öğesini seçiniz.
- Telsiz uzaktan kumandadaki Acil çağrı tuşuna  basınız.
- Ekranda bir numarayla birlikte **Uzak.kum.** mesajı görülürse, alarm sistemine tanıtma işlemi başarılıdır.
- Gerekirse alarm sistemindeki kaydı değiştiriniz.


- Alarm sistemini nasıl yapılandıracağınızı alarm  sisteminin kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

SOS tuşunun yapılandırılması

Telsiz uzaktan kumandadaki  tuşu, Protect serisinden bir alarm sistemindeki ana ünite üzerinden acil çağrı veya panik tuşu olarak yapılandırılabilir.

- Alarm sistemini nasıl yapılandıracağınızı alarm  sisteminin kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

Alarmın durdurulması

- Ana üniteye bir dış siren tanıtılmışsa, alarm, uzaktan  kumandayla en erken 15 saniye sonra durdurulabilir.

 tuşuna basınız.

Alarm modu

Dairenizden veya evinizden çıkarken alarm modunu açmanız gerekir. Bunu yapmadan önce, kapı/pencere kontağı ile donatılmış olan tüm pencerelerin ve kapıların kapalı olduğundan emin olunuz.

 tuşuna basınız.

Evde modu

Geceleri uyurken evde modunu açmanız gerekir. Bunu yapmadan önce tüm pencerelerin ve kapıların kapalı olduğundan emin olunuz.

 tuşuna basınız.

Sessiz mod

Dairenizden veya evinizden çıkarken alarm modu yerine sessiz modu da açabilirsiniz. Bunu yapmadan önce tüm pencerelerin ve kapıların kapalı olduğundan emin olunuz.

 ve  tuşlarına aynı anda basınız.

Duyarsız mod

Duyarsız modu açtıysanız, bir alarm tetiklemeden evde serbestçe hareket edebilirsiniz.

 tuşuna basınız.

Pillerin değiştirilmesi

- Bir hassas tornavidayla telsiz uzaktan kumandanın alt tarafındaki pil bölmesinin civatasını gevşetiniz (🔧 2).
- Pil bölümesi kapağını çıkartınız.
- İçteki pili çıkartınız.
- Lityum CR2032 3V tipinde yeni bir pili pil bölümesine yerleştiriniz (kutuplara dikkat ediniz!).
- Pil bölümesi kapağını pil bölümesine oturtunuz.
- Cıvatası sıkınız.


Düzenli bakım ve temizlik


- Muhafaza yüzeyini yumuşak ve iplik bırakmayan bir bezle temizleyiniz. Kimyasal ve aşındırıcı maddeler kullanmayınız.
- Ayda 1 kez ve her pil değişiminden sonra bir çalışma kontrolü yapınız.
- Pili yılda 1 kez değiştiriniz.

Teknik bilgiler

Ağırlık:	16 g
Boyutlar (G x Y x D):	30 x 58,5 x 13,7 mm
Frekans:	868,5 MHz
Pil:	1 x Lityum CR2032 3V

Tasfiye bilgileri


 Yandaki sembol, **eski elektrikli ve elektronik cihazlar ile pillerin** yasal düzenlemeler doğrultusunda evsel atıklardan ayrı olarak tasfiye edilmeleri gerektiği anlamını taşımaktadır.

 Yasalar doğrultusunda **aküleri ve pilleri** pil satışı yapan işletmelerde ve güvenli tasfiye için uygun kaplar bulunduran yetkili toplama merkezlerinde güvenli bir şekilde tasfiye etmekle yükümlüsünüz. Tasfiye işlemi ücretsizdir. Semboller, akülerin ve pillerin hiçbir durumda evsel atıkların arasına atılmaması ve toplama merkezleri aracılığıyla tasfiyeye gönderilmeleri gerektiği anlamına gelir. **Ambalajmalzemelerinin** tasfiye işlemini yerel yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirin.

Teknik değişiklikler

Bu kullanım kılavuzu bilgi verme amacıyla hazırlanmıştır. İçeriği, sözleşme kapsamında değildir. Belirtilen tüm veriler sadece nominal değerlerdir. Açıklanan donanımlar ve seçenekler ülkeye özgü gereksinimlere göre farklı olabilir.

CE işareti

 Cihaz, 1999/5/EG (R&TTE) sayılı AB Yönetmeliği'nin gerekliliklerini karşılar

Cihazın üzerindeki CE işareti uygunluğu onaylar.

Olympia Business Systems Vertriebs GmbH
Zum Kraftwerk 1
45527 Hattingen